

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1974-1975**

6 JUNI 1975.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Dit wetsontwerp heeft tot essentieel doel te voorzien in een leemte die vastgesteld werd in de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd.

Deze leemte betreft de ambtenaren van de samenwerking, houder van een pedagogisch diploma, die voormelde wet in haar artikel 2 aanduidt als « onderwijzend personeel ». De beschikkingen van artikel 3 van de wet voorzien, ten einde de reclassering van belanghebbenden te verzekeren in het onderwijs van de Staat, van de gemeenten en van de provincies, dat het onderwijzend personeel van de samenwerking, zich tijdens de duur van zijn diensten overzee, mag laten inschrijven op de wachtlijsten waarop de kandidaten van deze verschillende onderwijsnetten zijn ingeschreven. Zij voorzien tevens dat dit personeel er niet mag van geschrapt worden, noch dat de datum van ranginneming mag worden gewijzigd zolang het bij de samenwerking in dienst blijft. Deze beschikkingen hadden tot doel aan de personeelsleden van de samenwerking een nuttige plaats op deze lijsten te verzekeren, de dag waarop zij naar België zouden terugkeren.

Welnu, het is zo dat bij toepassing van de reglementering in voege bij Nationale Opvoeding, de datum van ranginneming op de wachtlijsten slechts dan effect heeft om de kandidaten voor een tijdelijke betrekking in het onderwijs van

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

6 JUIN 1975.

Projet de loi modifiant la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement.

EXPOSE DES MOTIFS

Le présent projet de loi a pour but essentiel de remédier à une lacune qui a été constatée dans la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement.

Cette lacune concerne les agents de la coopération porteurs d'un diplôme pédagogique, que la loi précitée dénomme en son article 2 « personnel enseignant ». Les dispositions de l'article 3 de la loi prévoient, en vue d'assurer le reclassement des intéressés dans l'enseignement de l'Etat, des communes et des provinces, que le personnel enseignant de la coopération peut, pendant la durée de ses services outre-mer, se faire inscrire sur les listes d'attente sur lesquelles sont inscrits les candidats de ces différents réseaux d'enseignement, et qu'il ne peut en être rayé ni que sa date de prise de rang ne peut être modifiée aussi longtemps qu'il demeure en service à la coopération. Le but de ces dispositions était d'assurer à ces coopérants une place utile sur ces listes, le jour où ils seraient de retour en Belgique.

Or il se fait qu'en vertu de la réglementation en vigueur à l'Education nationale, la prise de rang sur les listes d'attente n'intervient, pour départager les candidats à un emploi temporaire dans l'enseignement de l'Etat, que lorsque ceux-ci

de Staat te rangschikken, wanneer deze minstens 240 dagen interim in dit zelfde onderwijs tellen. Voor de personen die deze 240 dagen interim in het onderwijs van de Staat niet tellen beïnvloedt het aantal jaarlijkse hernieuwde kandidaturen op geen enkele wijze hun rangschikking en alle kandidaten van deze categorie worden op gelijke voet behandeld.

Vermits de ambtenaren in dienst bij de samenwerking zich, omwille van hun verwijdering, in de praktische onmogelijkheid bevinden in België interims in het onderwijs van de Staat te volbrengen, brengt hun inschrijving op de wachtlijsten hun geen enkel voordeel bij, wanneer zij bij hun terugkeer een betrekking bij het onderwijs postuleren. Enkel diegenen, die, vóór hun afreis overzee, reeds deze 240 dagen interim hadden volbracht, vinden in de wet van 26 maart 1968 beschikkingen die werkelijk hun reclassering in het onderwijs vergemakkelijken. Deze gevallen maken echter slechts een geringe minderheid uit van het samenwerkingspersoneel.

De beschikkingen en de geest van het Schoolpakt zouden overigens niet in overeenstemming kunnen gebracht worden met een prioriteit van aanwerving in het onderwijs van de Staat, die aan het onderwijzend personeel van de samenwerking zou toegekend worden. Deze laatste zijn inderdaad, minsten de helft onder hen, houder van een diploma van het vrij onderwijs en zulkdanige prioriteit, indien zij bestond zou hen een voorkeurrecht bezorgen ten overstaan van de andere kandidaten, gediplomeerden van het officieel onderwijs die niet tot de samenwerking behoren.

Bovendien zijn er, bij het onderwijzend personeel van de samenwerking, personen die houder zijn van een pedagogisch diploma, dat de aanwerving in het onderwijs slechts toelaat voor betrekkingen waarvoor reeds een overvloed van kandidaten bestaat. Daaruit volgt dat de belanghebbenden, in elk geval, slechts na vele maanden of zelfs na vele jaren een dergelijke betrekking kunnen vinden.

Het ware ondenkbaar dat de Staat, na deze personen gedurende verscheidene jaren bij de samenwerking te hebben ten nutte gemaakt, geen belang meer zou stellen in hun lot, eenmaal dat hij deze niet meer nodig zou hebben voor zijn programma's inzake hulp aan de ontwikkelingslanden.

Daarom, ten einde aan dit onderwijzend personeel de praktische mogelijkheid te bieden een betrekking te vinden, wanneer zij niet kunnen gereclasserd worden in het onderwijs in België, wordt er voorgesteld de wet van 26 maart 1968 te amenderen om hen in staat te stellen in de rijksbesturen en de instellingen van openbaar nut waarvan het personeel wordt beheerd door hetzelfde statuut als dat van het rijkspersoneel, dezelfde aanwervingsfaciliteiten te genieten als deze voorzien ten voordele van het niet-onderwijzend personeel.

De toepassing van sommige beschikkingen, voorzien door de wet van 26 maart 1968, in haar artikels 5 en 6 ten opzichte van het niet-onderwijzend personeel, is overigens in de praktijk nutteloos ingewikkeld gebleken. Zo is er bijvoorbeeld vastgesteld, ter gelegenheid van de eerste zittingen van de toelatingsexamens in het kader der betrekkingen van lange duur van de samenwerking, dat het aantal per-

comptent au moins 240 jours d'interims dans ce même enseignement. Pour les personnes qui ne comptent pas ces 240 jours d'interims dans l'enseignement de l'Etat, le nombre de candidatures annuelles renouvelées n'intervient en aucune manière dans leur classement et tous les candidats de cette catégorie sont placés sur un pied d'égalité.

Comme les agents en service à la coopération se trouvent, du fait de leur éloignement, dans l'impossibilité pratique d'accomplir des interims en Belgique dans l'enseignement de l'Etat, leur inscription sur les listes d'attente ne leur est d'aucun secours lorsqu'à leur retour ils postulent un emploi dans l'enseignement. Seuls ceux qui, avant leur départ outre-mer, avaient déjà accompli ces 240 jours d'interims, trouvent dans la loi du 26 mars 1968 des dispositions qui facilitent réellement leur reclassement dans l'enseignement. Mais ces cas constituent une infime minorité parmi les coopérants.

Par ailleurs, les dispositions et l'esprit du Pacte scolaire ne pourraient se concilier avec une priorité de recrutement dans l'enseignement de l'Etat qui serait accordée aux enseignants de la coopération. Ceux-ci sont en effet, pour la moitié d'entre eux au moins, titulaires d'un diplôme de l'enseignement libre et une telle priorité, si elle existait, leur donnerait un droit de préférence par rapport aux autres candidats diplômés de l'enseignement officiel et n'appartenant pas à la coopération.

En outre, parmi les enseignants de la coopération, certains sont porteurs d'un diplôme pédagogique ne permettant leur recrutement dans l'enseignement que pour des emplois où il existe une pléthore de candidats. Il en résulte que les intéressés ne peuvent, en tout état de cause, retrouver pareil emploi qu'après de longs mois ou même plusieurs années d'attente.

Il ne se concevrait pas qu'après les avoir utilisés à la coopération pendant plusieurs années, l'Etat se désintéresse de leur sort, lorsqu'il n'en a plus besoin pour ses programmes d'aide au tiers monde.

C'est pourquoi, afin de donner à ces enseignants une possibilité pratique de trouver un emploi lorsqu'ils ne peuvent se reclasser dans l'enseignement en Belgique, il est proposé d'amender la loi du 26 mars 1968 en vue de leur permettre de bénéficier, dans les administrations de l'Etat et les organismes d'intérêt public dont le personnel est régi par le même statut que les agents de l'Etat, des mêmes facilités de recrutement que celles prévues en faveur des non-enseignants.

Par ailleurs, à l'usage, certaines des dispositions prévues par la loi du 26 mars 1968, en ses articles 5 et 6, à l'égard du personnel non-enseignant, se sont révélées d'une application inutilement complexe. C'est ainsi par exemple qu'à l'occasion des premières sessions d'épreuves d'admission dans le cadre des emplois de longue durée de la coopération, il s'est avéré que le nombre de coopérants qui optaient pour un

soneelsleden van de samenwerking die opteerden voor een reclassering in een provincie- of gemeentebestuur miniem was. Deze verplichting tot opteren, opgelegd door artikel 5, 3°, van de wet, stelde de belanghebbenden trouwens, en dit talrijke jaren vóór dat zij de samenwerking zouden verlaten, voor een keuze waarvoor zij over geen enkel element van beoordeling of vooruitzicht beschikken.

Heel dikwijls heeft de keuze die zij hadden gedaan en waarop zij niet meer konden terugkomen, zich uiteindelijk tegen hen gekeerd en verhinderde hun reclassering, terwijl een andere keuze deze reclassering zou hebben mogelijk gemaakt.

Daarom hebben de aan de wet voorgestelde wijzigingen eveneens betrekking op de door de artikels 5 en 6 vastgestelde modaliteiten.

Vooreerst beogen de toegekende aanwervingsfaciliteiten nog slechts de rijksbesturen en de instellingen van openbaar nut waarvan het personeel wordt beheerd door het koninklijk besluit van 8 januari 1973 dat op dit personeel een gelijkwaardig statutair regime als dat van het rijkspersoneel toepaselijk maakt, onder meer inzake aanwerving. Deze maatregel moet het mogelijk maken alle operaties met betrekking tot de reclassering van het samenwerkingspersoneel te concentreren bij het Vast Wervingssecretariaat.

Vervolgens wordt er een versoepeling voorgesteld van de anciënniteitsvoorwaarden, die door artikel 5, 4°, van de wet vereist worden van het samenwerkingspersoneel ten einde de door deze wet voorziene aanwervingsfaciliteiten te kunnen genieten. Inderdaad, sinds 1968 heeft de algemene oriëntering van onze ontwikkelingsprogramma's en projecten een aanzienlijke wijziging ondergaan en maakt zij een meer omvangrijke personeelsswisseling noodzakelijk, zodanig dat de stabiliteit van betrekking in de schoot van de samenwerking ten zeerste verminderd is. In die omstandigheden is het niet meer aangewezen van het samenwerkingspersoneel een zo lange anciënniteit te eisen als de thans voorziene. Dergelijke veeleisendheid keert zich tenslotte tegen de samenwerking zelf, door ons, wegens klaarlijklijke sociale redenen, te verhinderen in alle sereniteit de beslissingen te treffen die onze ontwikkelingsprogramma's inzake personeel vereisen. Daarom wordt voorgesteld de van het samenwerkingspersoneel vereiste anciënniteit om de voorziene aanwervingsfaciliteiten te genieten terug te brengen op vier jaar.

Rekening houdend met deze vermindering van de vereiste anciënniteit, wordt er tegelijkertijd voorgesteld van het genot van deze maatregelen uit te sluiten, buiten de personen, thans bedoeld bij artikel 5, 4° letter a), van wie het einde van hun diensten overzee voortvloeit uit een heroeps- of morele ongeschiktheid, uit een ontslag ambtshalve of uit een afzetting om tuchtrekenen, de personen, van wie het einde der diensten zou voortvloeien uit het vrijwillig ontslag, zoals dit impliciet is voorzien bij artikel 5, 4°, letter b), in de gevallen waar thans een anciënniteit van slechts vier jaar is vereist.

Bovendien voorziet een nieuwe beschikking dat van deze reclasseringsmaatregelen zijn uitgesloten de gewezen ambtenaren onder statuut van het bestuur in Afrika en de personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs in Afrika, die met de diensten volbracht bij de samenwerking een volledige

reclassement dans une administration provinciale ou communale était négligeable et que d'ailleurs cette obligation d'option, imposée par l'article 5, 3°, de la loi, plaçait les intéressés, parfois de nombreuses années avant qu'ils ne quittent la coopération, devant un choix pour lequel ils ne possédaient aucun des éléments d'appréciation ou de prévision nécessaires.

Bien souvent le choix qu'ils effectuaient et sur lequel ils ne pouvaient plus revenir, se retournait finalement contre eux et constituait une entrave à leur reclassement, alors qu'une autre option aurait permis ce reclassement.

C'est pourquoi les modifications qu'il est proposé d'apporter à la loi portent également sur les modalités fixées par les articles 5 et 6 de la loi.

Tout d'abord, les facilités de recrutement accordées ne visent plus que les administrations de l'Etat et les organismes d'intérêt public dont le personnel est régi par l'arrêté royal du 8 janvier 1973 rendant applicable à ce personnel un régime statutaire semblable à celui des agents de l'Etat notamment en matière de recrutement. Cette mesure permettra de concentrer au Secrétariat permanent au Recrutement toutes les opérations relatives au reclassement des coopérants.

Ensuite il est proposé d'assouplir les conditions d'ancienneté exigées des coopérants par l'article 5, 4°, de la loi en vue de bénéficier des facilités de recrutement que celle-ci prévoit. Depuis 1968, en effet, l'orientation générale de nos programmes et projets de coopération s'est considérablement modifiée et elle nécessite une rotation nettement plus grande du personnel, si bien que la stabilité d'emploi au sein de la coopération a fortement diminué. Il ne s'indique plus, dans ces conditions, d'exiger des coopérants une ancienneté aussi longue que celle prévue actuellement, car pareille exigence se retourne finalement contre la coopération elle-même, en nous empêchant, pour des raisons sociales évidentes, de prendre en toute sérénité les décisions qu'en matière de personnel nos programmes de coopération imposent. C'est pourquoi il est proposé de ramener à quatre ans l'ancienneté requise des coopérants pour bénéficier des facilités de recrutement prévues.

Parallèlement, compte tenu de cette réduction de l'ancienneté requise, il est proposé d'exclure du bénéfice de ces mesures outre les personnes dont la fin des services outre-mer résulte de l'inaptitude professionnelle ou morale, de la démission d'office ou de la révocation pour cause disciplinaire visées actuellement à l'article 5, 4°, lettre a), celles dont la fin des services résulterait de la démission volontaire, ainsi que cela est implicitement prévu à l'article 5, 4°, lettre b), dans les cas où une ancienneté de quatre ans seulement est actuellement exigée.

En outre, une nouvelle disposition prévoit l'exclusion de ces mesures de reclassement, des anciens agents sous statut de l'administration d'Afrique et des membres du personnel de l'enseignement libre subsidié d'Afrique qui, par les services qu'ils ont accomplis à la coopération, ont pu parfaire

loopbaan hebben kunnen bereiken en daardoor een volledig Afrikapensioen genieten. Het lijkt inderdaad niet gerechtvaardigd deze personen uitzonderlijke reclasseringsfaciliteiten in de Belgische openbare diensten te laten genieten.

De vereiste te slagen voor het toelatingsexamen in het kader van de betrekkingen van lange duur bij de samenwerking werd behouden, maar, zoals in België gebeurd is in het kader van de uitvoeringsmaatregelen van de wet van 10 juli 1972 houdende machtiging tot het nemen van tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van openbare diensten, wordt deze voorwaarde slechts vereist van de kandidaten voor betrekkingen van de niveaus 1 en 2 en de mogelijkheden van vrijstellingen, voorzien door deze uitvoeringsmaatregelen werden eveneens in bijgevoegd ontwerp weerhouden.

Tenslotte voorziet het nieuw artikel 5 uitdrukkelijk, sub 2° en 3°, de voorwaarden inzake toelating en diploma's die de huidige wet voorzag onder een meer algemene formulering in artikel 6, § 1, lid 3.

Wat betreft de termijn die aan het samenwerkingspersoneel wordt toegekend om zijn aanvraag tot benoeming in de openbare diensten in te dienen, deze is gelijk aan de duur van het aan belanghebbenden toegekend ter beschikking houden en de verlenging van ter beschikking houden, zonder dat deze meer mag bedragen dan één jaar te rekenen van de datum van het einde van hun laatste dienstperiode of zending bij de samenwerking. Voormelde termijn volstaat om belanghebbenden de praktische mogelijkheid te verschaffen een betrekking te zoeken in de privé-sector, indien zij dit verkiezen.

Het is dit geheel van maatregelen dat het voorwerp uitmaakt van artikel 2 van het bijgevoegd ontwerp.

Wat de modaliteiten betreft van de aan belanghebbenden toegekende benoeming, wordt er voorgesteld zich, ter zake, in de hoogste mate te laten inspireren, door het stelsel voorzien door de wet van 10 juli 1972 en de uitvoeringsmaatregelen ervan, op grond waarvan de regularisatie van de tijdelijken van de openbare diensten werd verwezenlijkt.

Aldus zullen deze benoemingen geschieden zoals voor de tijdelijken :

- in vast verband;
- in een aanwervingsgraad;
- in de graad die overeenstemt met het diploma van de persoon in kwestie, behalve indien deze niet is geslaagd of niet werd vrijgesteld van het toelatingsexamen in de betrekkingen van lange duur ingericht door het Vast Wervingssecretariaat. In zulkdanige gevallen wordt belanghebbende benoemd in een graad van het lager niveau;
- binnen de perken van de vacante vaste betrekkingen;
- met eerbiediging van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en bijgevolg van de taalkaders;
- na wedertewerkstelling van de vast benoemde of stage-doende personeelsleden van de betrokken besturen en instellingen;

une carrière complète et de ce fait bénéficient d'une pension complète d'Afrique. Il ne paraît pas en effet justifié de faire bénéficier ces personnes de facilités de reclassement exceptionnelles dans les services publics belges.

L'exigence de la réussite de l'épreuve d'admission dans le cadre des emplois de longue durée de la coopération a été maintenue, mais, comme cela s'est fait en Belgique dans le cadre des mesures d'exécution de la loi du 10 juillet 1972 permettant des mesures temporaires en faveur de certains agents des administrations de l'Etat, cette condition n'est imposée qu'aux candidats à des emplois des niveaux 1 et 2 et les possibilités de dispenses prévues par ces mesures d'exécution ont également été retenues dans le projet ci-annexé.

Enfin l'article 5 nouveau prévoit explicitement sub 2° et 3° les conditions d'admissibilité et de diplômes que la loi actuelle prévoyait sous une formulation plus générale à l'article 6, § 1°, alinéa 3.

Quant au délai accordé aux coopérants pour introduire leur demande de nomination dans les services publics, il est égal à la durée du maintien à disposition et de la prolongation de maintien à disposition accordés aux intéressés, sans pouvoir être supérieur à un an à compter de l'expiration de leur dernière période de service ou de mission à la coopération. Pareil délai est suffisant pour laisser aux intéressés la possibilité pratique de rechercher un emploi dans le secteur privé, s'ils préfèrent choisir cette voie.

C'est cet ensemble de mesures qui fait l'objet de l'article 2 du projet ci-joint.

Quant aux modalités de la nomination octroyée aux intéressés, il est proposé de s'inspirer au maximum, en cette matière, du système retenu par la loi du 10 juillet 1972 et ses mesures d'exécution, sur base de laquelle la régularisation des temporaires des services publics vient d'être réalisée.

C'est ainsi que ces nominations s'effectueront, comme pour les temporaires :

- à titre définitif;
- à un grade de recrutement;
- au grade correspondant au diplôme de la personne en cause, sauf si celle-ci n'a pas réussi ou n'a pas été dispensée de l'épreuve d'admission aux emplois de longue durée organisée par le Secrétariat permanent de Recrutement. Dans de tels cas l'intéressé est nommé à un grade du niveau inférieur;
- dans la limite des emplois permanents vacants;
- dans le respect des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, et dès lors des cadres linguistiques;
- après la réaffectation des agents définitifs ou stagiaires des administrations et organismes en cause;

— na verwezenlijking van de regularisatiemaatregelen voorzien door voormelde wet van 10 juli 1972;

— zonder afbreuk te doen aan de rechten van de geslaagden voor de vergelijkende wervings- of overgangsexamens die op de dag van de indiening door de belanghebbenden van hun aanvraag tot benoeming, georganiseerd of in uitvoering zijn.

Voor het overige geschiedt de onderlinge rangschikking van de begunstigden van deze wet die een benoeming vragen tot dezelfde graad, in de eerste plaats rekening houdend met de datum waarop aan hun diensten bij de samenwerking een einde is gesteld; bij gelijke datum worden eerst diegenen met de grootste anciënniteit bij de samenwerking weerhouden, en, bij gelijke anciënniteit, de oudsten in leeftijd.

Indien de hier voorgestelde maatregelen aangenomen worden mag men aannemen, wanneer onze samenwerking met de ontwikkelingslanden volgens de thans voorzienbare perspectieven zal voortgezet worden, dat elk jaar een aantal personeelsleden van de samenwerking, schommelend tussen minimum vijftig en maximum honderd, een benoeming zal vragen in de Belgische openbare diensten. Gelet op het feit dat dit aantal bestaat uit een onbepaalde verscheidenheid van diploma's van alle specialiteiten, waarvan de meerderheid evenwel (regenten, onderwijzers, humanioragediplomeerden) slechts kandidaat zal zijn voor de betrekking van opsteller (niveau waarin de vacante betrekkingen talrijk zijn), kan men voorspellen dat deze reclassering van samenwerkingspersoneel zonder grote moeilijkheid zal geschieden in het raam van de talrijke aanwervingen die, elk jaar, door het Vast Wervingssecretariaat voor de ministeries en de parastaten gedaan worden.

Deze modaliteiten worden geregeld door artikel 3 van het ontwerp.

De andere voorgestelde wijzigingen hebben tot doel punten van minder belang te regelen.

Artikel 1 van de wet van 26 maart 1968, beschouwt als begunstigden van de wet, de personen die onderworpen geweest zijn aan een van de verschillende stelsels van technische samenwerking die elkaar opgevolgd hebben, sinds Congo en Ruanda-Urundi onafhankelijk zijn geworden.

Ingevolge een vergetelheid, werd één van deze stelsels niet vermeld, te weten het stelsel dat het voorwerp uitmaakt van het koninklijk besluit van 9 mei 1967 waarbij de Minister van Buitenlandse Zaken gemachtigd wordt voordelen toe te kennen aan bepaalde categorieën van personen die hun diensten verleend hebben in Congo. Dit koninklijk besluit heeft de toekenning van de technische bijstand voorzien ten gunste van de personen die, tussen 1 augustus 1960 en 30 april 1964, in Congo diensten hebben gepresteerd bij de steden, gemeenten, inlandse gebieden en bij sommige Congolese openbare instellingen.

De door artikel 1, § 1, van het ontwerp voorgestelde wijziging heeft tot doel deze leemte aan te vullen.

Wat betreft § 2 van artikel 1, dit heeft tot doel de gevallen van uitsluiting van het genot van de wet aan te vullen, door vermelding van het koninklijk besluit nr. 33 van 20 juli 1967

— après la réalisation des mesures de régularisation prévues par la loi du 10 juillet 1972 précitée;

— sans porter préjudice aux lauréats des concours de recrutement ou d'accession organisés ou en cours d'organisation le jour où les intéressés ont introduit leur demande de nomination.

Pour le surplus, le classement, entre eux, des bénéficiaires de la présente loi qui postulent une nomination à un même grade, s'effectue en tenant compte en premier lieu de la date à laquelle il est mis fin à leurs services à la coopération, à date identique en retenant d'abord les plus anciens à la coopération, et à ancienneté égale, les plus âgés.

Si les mesures qui sont ici proposées sont adoptées, on peut s'attendre dès lors que notre coopération avec les pays en voie de développement se poursuit selon les perspectives actuellement prévisibles, à ce que, chaque année, un nombre de coopérants se situant entre cinquante minimum et cent maximum, demande une nomination dans les services publics belges. Eu égard au fait que ce total se répartit en une variété infinie de diplômés de toutes spécialités, dont la majorité cependant (régents, instituteurs, diplômés d'humanités) ne sera candidate que pour un emploi de rédacteur (niveau auquel de nombreuses vacances existent), on peut augurer que ce reclassement des coopérants se fera sans difficulté majeure dans le cadre des nombreux recrutements qui, chaque année se réalisent par le Secrétariat permanent de Recrutement pour les ministères et les parastataux.

Ce sont ces modalités que règle l'article 3 du projet.

Quant aux autres modifications proposées elles visent à régler des points de moindre importance.

L'article 1^{er} de la loi du 26 mars 1968 considère comme bénéficiaires de la loi les personnes qui ont été soumises à l'un des différents régimes de coopération technique qui se sont succédés depuis l'accession du Congo et du Ruanda-Urundi à l'indépendance.

Par suite d'un oubli, l'un de ces régimes n'a pas été cité, à savoir celui qui fait l'objet de l'arrêté royal du 9 mai 1967 autorisant le Ministre des Affaires étrangères à accorder des avantages à certaines catégories de personnes ayant presté leurs services au Congo. Cet arrêté royal a prévu l'octroi de l'assistance technique en faveur des personnes qui entre le 1^{er} août 1960 et le 30 avril 1964, ont accompli des services au Congo auprès des villes, communes, circonscriptions indigènes et auprès de certains établissements publics congolais.

La modification proposée par l'article 1^{er}, § 1^{er}, du projet a pour objet de combler la lacune constatée.

Quant au § 2 de l'article 1^{er}, il vise à compléter les cas d'exclusion du bénéfice de la loi par la mention de l'arrêté royal n° 33 du 20 juillet 1967 pris après le dépôt de la loi qui

getroffen na het neerleggen van de wet die deze van 26 maart 1968 is geworden. Er werd nagelaten dit besluit in voormelde wet in te lassen gedurende de voorbereidende werkzaamheden ervan.

Bij het opstellen van de Nederlandse tekst van artikel 7, lid 1, van de wet, werd een gedeelte van de tekst vergeten ingevolge een materiële vergissing.

Inderdaad, daar waar de Franse tekst eveneens de geldelijke anciënniteit in de instellingen van openbaar nut bedoeld door de wet van 16 maart 1954 voorziet, komt deze categorie niet voor in de Nederlandse tekst. De door artikel 4 van het ontwerp voorgestelde wijziging heeft tot doel deze vergetelheid te herstellen.

De beschikkingen van artikel 5 van het ontwerp hebben eenvoudigweg tot doel artikel 11 van de wet van 26 maart 1968 in overeenstemming te brengen met de aan deze laatste voorgestelde wijzigingen.

De overgangsmaatregelen welke dienen voorzien te worden, ter gelegenheid van de huidige wijziging van de wet, maken het voorwerp uit van artikel 6 van het ontwerp.

De eerste, voorzien in § 1 van artikel 6 van het ontwerp, heeft tot doel het samenwerkingspersoneel dat ontslagen werd tussen 25 juli 1972 en de datum van het in werking treden van de wijzigende wet, te laten genieten van de voorgestelde reclasseringsmaatregelen. De datum van 25 juli 1972 is deze die in België weerhouden werd als uitgangspunt voor de regularisatie van de tijdelijken en het is op het ogenblik van deze regularisatie dat de onderhandelingen begonnen met de syndicale organisaties die geleid hebben tot de redactie van huidig ontwerp. Deze onderhandelingen waren lang en moeilijk en het zou niet billijk zijn de intussen ontslagen ambtenaren uit te sluiten van de nieuwe maatregelen.

De tweede overgangsmaatregel, voorzien in § 2 van artikel 6 van het ontwerp heeft tot doel het samenwerkingspersoneel, dat voor het in werking treden van het nieuw systeem, geslaagd is voor het toelatingsexamen in het kader van de betrekkingen van lange duur, de mogelijkheid te bieden zijn benoeming te bekomen in de openbare diensten, volgens de vroeger voorziene modaliteiten, indien het voldoet aan de voorwaarden die vastgesteld werden sub 1° tot 4° van artikel 5 dat men thans voorstelt te wijzigen. Door te slagen voor de examens die werden georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat, hebben de belanghebbenden inderdaad voldaan aan de essentiële voorwaarden die door de huidige wetgeving wordt voorzien en het zou niet billijk zijn hen te beroven van de mogelijkheden die de wet hun tot op heden waarborgde. Immers, deze mogelijkheden zijn in sommige opzichten, onder meer inzake optie voor de gemeente- of provinciebesturen, gunstiger dan deze die nu voorgesteld worden.

Er weze aangestipt dat de overgangsmaatregelen voorzien in het huidig artikel 10 van de wet alle praktisch nut verliezen, indien de hiervoor voorgestelde wijzigingen aange-

devint celle du 26 mars 1968. Il avait été omis d'insérer cet arrêté dans la loi précitée au cours des travaux préparatoires de celle-ci.

Lors de l'élaboration du texte néerlandais de l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi, une partie du texte a été omise à la suite d'une erreur matérielle.

En effet, alors que le texte français concerne également l'ancienneté pécuniaire dans les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954, cette catégorie ne figure pas dans le texte néerlandais. La modification proposée par l'article 4 du projet a pour objet de réparer cette omission.

Quant aux dispositions de l'article 5 du projet elles visent simplement à mettre le texte de l'article 11 de la loi du 26 mars 1968 en concordance avec les modifications qu'il est proposé d'apporter à cette dernière.

Quant aux mesures transitoires qu'il convient de prévoir à l'occasion de la présente modification de la loi, elles font l'objet de l'article 6 du projet.

La première, prévue au § 1^{er} de l'article 6 du projet, vise à faire bénéficier des mesures de reclassement que l'on propose d'adopter, les coopérants qui auraient été licenciés entre le 25 juillet 1972 et la date d'entrée en vigueur de la loi modificative. La date du 25 juillet 1972 est celle qui fut retenue en Belgique comme point de départ pour la régularisation des temporaires et c'est à l'occasion de cette régularisation qu'ont commencé les pourparlers avec les organisations syndicales, pourparlers qui ont abouti à l'élaboration du présent projet. Ces pourparlers furent longs et difficiles et il ne serait pas équitable que les agents licenciés entretemps ne bénéficient pas des nouvelles mesures.

La seconde mesure transitoire, prévue au § 2 de l'article 6 du projet, vise à donner la possibilité aux coopérants qui ont réussi l'épreuve d'admission dans le cadre des emplois de longue durée avant l'entrée en vigueur du nouveau système, d'obtenir leur nomination dans les services publics selon les modalités anciennement prévues, s'ils remplissent les conditions qui étaient fixées sub 1° à 4°, de l'article 5 que l'on propose présentement de modifier. En réussissant les épreuves qui ont été organisées par le Secrétariat permanent de Recrutement, les intéressés ont en effet satisfait à la condition essentielle qui est prévue par la législation actuelle, et il serait injuste de les priver des possibilités que la loi leur garantissait jusqu'à présent, car ces possibilités sont, à certains égards, notamment en matière d'option pour les administrations communales ou provinciales, plus favorables que celles proposées présentement.

A noter que les dispositions transitoires prévues à l'article 10 actuel de la loi, deviennent sans nécessité pratique si les modifications proposées ci-avant son acceptées, et qu'elles

nomen worden, en dat zij derhalve mogen opgeheven worden, wat geschiedt in artikel 7 van het hierbijgevoegd ontwerp.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

*De Minister van Buitenlandse Zaken en
van Ontwikkelingssamenwerking,*

R. VAN ELSLANDE.

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,

L. D'HAESELEER.

peuvent dès lors être abrogées, ce que réalise le projet ci-joint en son article 7.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Affaires étrangères et
de la Coopération au Développement,*

R. VAN ELSLANDE.

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

L. D'HAESELEER.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking en van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking en Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt zijn gelast bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

§ 1. Lid 1 van artikel 1 van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd wordt aangevuld met een 13° dat luidt als volgt :

« 13° het koninklijk besluit van 9 mei 1967 waarbij de Minister van Buitenlandse Zaken gemachtigd wordt voordelen toe te kennen aan bepaalde categorieën van personen die hun diensten verleend hebben in Congo. »

§ 2. Het laatste lid van artikel 1 van voormelde wet van 26 maart 1968 wordt aangevuld met een 3° dat luidt als volgt :

« 3° zij die de voordelen genieten van het koninklijk besluit nr. 33 van 20 juli 1967 tot vaststelling van het statuut van sommige ambtenaren van openbare diensten die met een internationale opdracht worden belast. »

ART. 2.

De titel die artikel 5 van voormelde wet van 26 maart 1968 voorafgaat en de beschikkingen van dit artikel 5 worden vervangen door de volgende beschikkingen :

« Bepalingen gemeen aan het onderwijzend en niet-onderwijzend personeel.

» *Artikel 5.* — De in artikel 2, 1° en 2°, bedoelde personen, aan wier diensten bij de samenwerking een einde is gesteld, kunnen op hun verzoek, worden benoemd hetzij als rijksambtenaar, hetzij als ambtenaar van een instelling van openbaar nut waarvan het personeel beheerd wordt door het

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique;

Vu l'urgence,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement et Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique sont chargés de présenter aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

§ 1^{er}. L'alinéa 1^{er} de l'article 1^{er} de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement est complété par un 13° rédigé comme suit :

« 13° l'arrêté royal du 9 mai 1967 autorisant le Ministre des Affaires étrangères à accorder des avantages à certaines catégories de personnes ayant presté leurs services au Congo. »

§ 2. Le dernier alinéa de l'article 1^{er} de la loi du 26 mars 1968 précitée est complété par un 3° rédigé comme suit :

« 3° les personnes qui bénéficient des avantages de l'arrêté royal n° 33 du 20 juillet 1967 fixant le statut de certains agents des services publics chargés d'une mission internationale. »

ART. 2.

Le titre qui précède l'article 5 de la loi du 26 mars 1968 précitée et les dispositions dudit article 5 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Dispositions communes au personnel enseignant et non enseignant.

» *Article 5.* — Les personnes visées à l'article 2, 1° et 2°, et aux services desquelles il est mis fin à la coopération, peuvent, à leur demande, être nommées en qualité soit d'agent des administrations de l'Etat, soit d'agent d'un des organismes d'intérêt public dont le personnel est régi par l'arrêté

koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, wanneer zij de hierna bepaalde voorwaarden vervullen :

» 1^o in dienst geweest zijn bij de coöperatie na de inwerkingtreding van de onderhavige wet;

» 2^o voldoen aan de toelatingsvoorwaarden gesteld in artikel 16, § 1, 1^o, 2^o, 3^o en 4^o, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel;

» 3^o houder zijn van een diploma of studiegetuigschrift overeenkomstig hetgeen ter zake is bepaald in artikel 16, § 1, 6^o, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937. Nochtans, indien bij toepassing van artikel 15 van het koninklijk besluit van 20 juli 1964, betreffende de wervings- en loopbaanexamens van het rijkspersoneel of van artikel 16, § 3, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, andere diploma's of studiegetuigschriften werden aanvaard met het oog op de toegang tot bepaalde graden in sommige rijksbesturen of instellingen van openbaar nut mogen deze diploma's of studiegetuigschriften eveneens in aanmerking worden genomen voor een benoeming tot dezelfde graden in dezelfde besturen en instellingen;

» 4^o ten minste vier jaar anciënniteit bij de samenwerking tellen;

» 5^o wat betreft de personen die houder zijn van een diploma of een studiegetuigschrift dat toegang verleent tot een graad van de niveaus 1 of 2, geslaagd zijn voor het toelatingsexamen in het kader van de betrekkingen van lange duur voorzien door het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden en overeenstemmend met het niveau van de te begeven betrekking.

» Van de voorwaarde geslaagd te zijn voor het toelatingsexamen in het kader der betrekkingen van lange duur worden nochtans vrijgesteld, zij die :

» — ofwel geslaagd zijn voor een vergelijkend wervingsexamen dat toegang verleent tot een graad ingedeeld in hetzelfde niveau als de graad waarop zij krachtens deze wet aanspraak kunnen maken;

» — ofwel geslaagd zijn voor de toelatingsproef bedoeld in § 1, 8^o, van artikel 6 van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika, voor werving in een graad ingedeeld in hetzelfde niveau als de graad waarop zij krachtens deze wet aanspraak kunnen maken.

» De personen, houder van één der voormelde diploma's of studiegetuigschriften, die niet worden vrijgesteld van de voorwaarde geslaagd te zijn voor het toelatingsexamen in het kader der betrekkingen van lange duur en die daarvoor niet geslaagd zijn, worden ambtshalve, zonder vergelijkend examen of examen, benoemd in een graad van het niveau onmiddellijk onder dat waartoe hun diploma of studiegetuigschrift toegang geeft. Deze graad wordt bepaald op de wijze aangeduid in artikel 6, 2^o. Deze personen kunnen zich evenwel aanmelden voor de eerstvolgende examenzeit voor toelating in het kader van de betrekkingen van lange duur die ingericht wordt na de datum waarop hen betekend werd dat een einde werd gesteld aan hun diensten, zelfs indien dit

royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, lorsqu'elles remplissent les conditions définies ci-après :

» 1^o avoir été en service à la coopération postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi;

» 2^o remplir les conditions d'admissibilité prévues à l'article 16, § 1^{er}, 1^o, 2^o, 3^o et 4^o, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

» 3^o être porteur d'un diplôme ou certificat d'études conformément à ce qui est stipulé en cette matière à l'article 16, § 1^{er}, 6^o, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937. Si cependant d'autres diplômes ou certificats d'études ont été admis en vue de l'accession à certains grades dans certaines administrations de l'Etat ou organismes d'intérêt public en application de l'article 15 de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif aux épreuves de recrutement et de carrière des agents de l'Etat ou de l'article 16, § 3, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, ces diplômes ou certificats d'études peuvent également être admis en vue d'une nomination aux mêmes grades dans les mêmes administrations ou organismes;

» 4^o compter au moins quatre ans d'ancienneté à la coopération;

» 5^o en ce qui concerne les personnes titulaires d'un diplôme ou certificat d'études donnant accès à un grade des niveaux 1 ou 2, avoir réussi l'épreuve d'admission dans le cadre des emplois de longue durée prévue par le statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement et correspondant au niveau de l'emploi à conférer.

» Sont toutefois dispensées de la condition de réussite de l'épreuve d'admission dans le cadre des emplois de longue durée, les personnes qui ont :

» — soit réussi un concours de recrutement donnant accès à un grade classé au même niveau que le grade auquel elles peuvent prétendre en vertu de la présente loi;

» — soit réussi l'épreuve d'admission visée au § 1^{er}, 8^o, de l'article 6 des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964, pour un recrutement dans un grade classé au même niveau que le grade auquel elles peuvent prétendre en vertu de la présente loi.

» Les personnes titulaires d'un des diplômes ou certificats d'études précités qui ne sont pas dispensées de la condition de réussite de l'épreuve d'admission dans le cadre des emplois de longue durée et qui y ont échoué, sont nommées d'office, sans concours ni examen, à un grade du niveau immédiatement inférieur à celui auquel leur diplôme ou certificat d'études donne accès. Ce grade est déterminé de la manière indiquée à l'article 6, 2^o. Ces personnes peuvent toutefois se présenter à la première session d'épreuves d'admission dans le cadre des emplois de longue durée qui est organisée postérieurement à la date de la notification qui leur a été faite qu'il était mis fin à leurs services, même si cette épreuve se situe après la fin de leurs services à la coopération. Si elles

examen plaats vindt na het einde van hun diensten bij de samenwerking. Indien ze slagen voor dit examen, wordt er rekening mee gehouden om de graad, tot dewelke zij zullen benoemd worden of benoemd werden, naargelang van het geval, vast te stellen of te herzien.

» 6° de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelings-samenwerking behoort, hebben laten weten dat zij wensen benoemd te worden, zulks uiterlijk op de datum waarop er aan hun diensten bij de samenwerking een einde is gesteld, op straffe geacht te worden af te zien van deze benoeming. Deze aanvraag mag evenwel in geen geval ingediend worden meer dan één jaar na de datum waarop de laatste dienstperiode of zending door belanghebbende volbracht bij de samenwerking, een einde heeft genomen.

» Van het voordeel van de beschikkingen van dit artikel en van artikel 6 zijn evenwel uitgesloten :

» a) zij waarvan het einde van hun diensten bij de samenwerking met de ontwikkelingslanden voortvloeit uit een ontslag ambtshalve of een vrijwillig ontslag, uit een beroeps- of morele ongeschiktheid of uit een afzetting om tuchtrekenen;

» b) zij die bedoeld zijn in artikels 1 en 31, § 2, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika, en die minstens drieëntwintig jaar effectieve dienst tellen voor de toepassing van voormelde wetten. »

ART. 3.

De beschikkingen van artikel 6 van voormelde wet van 26 maart 1968 worden vervangen door de volgende beschikkingen :

« Artikel 6. — De personen die de bij artikel 5 bepaalde voorwaarden vervullen, worden door de bevoegde overheid in vast verband benoemd als ambtenaar van het bestuur of van de instelling aangeduid door de Vaste Wervingssecretaris, in de hierna volgende voorwaarden :

1° de benoeming kan slechts worden toegekend in een van de graden die, krachtens de reglementering in voege in het bedoeld bestuur of de bedoelde instelling, bij wijze van werving worden toegekend;

» De Koning kan evenwel, bij een met redenen omkleed besluit, de aanwervingsbetrekkingen aanwijzen waarin de betrokkenen niet kunnen worden benoemd bij toepassing van dit artikel om reden van de bijzondere bekwaamheidseisen die aan de titularissen van deze betrekkingen worden gesteld of van de bijzondere examens die er toegang toe verlenen.

» 2° onder voorbehoud van de beschikkingen van artikel 5, 5°, geschiedt de benoeming in een van de graden waartoe het diploma of studiegetuigschrift, waarvan belanghebbende houder is, toegang geeft. Wanneer deze houder is van een diploma of studiegetuigschrift dat toegang verleent tot verschillende aanwervingsgraden van hetzelfde niveau nodigt de Vaste Wervingssecretaris hem uit te laten weten in welke van deze graden hij zijn benoeming vraagt.

» De graad, tot dewelke belanghebbende benoemd wordt, wordt, rekening houdend met deze eventuele optie, bepaald door de Vaste Wervingssecretaris.

réussissent cette épreuve, il en est tenu compte pour fixer ou revoir, selon le cas, le grade auquel elles sont ou ont été nommées.

» 6° avoir notifié au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, leur demande de nomination, au plus tard à la date à laquelle intervient la fin de leurs services à la coopération, sous peine d'être considérées comme renonçant à cette nomination. Toutefois, cette demande ne peut, en tout état de cause, être introduite plus d'une année après la date à laquelle a pris fin la dernière période de service ou mission accomplie à la coopération par l'intéressé.

» Sont toutefois exclues du bénéfice des dispositions du présent article et de l'article 6 :

» a) les personnes dont la fin des services à la coopération avec les pays en voie de développement résulte de la démission d'office ou volontaire, de l'inaptitude professionnelle ou morale ou de la révocation pour cause disciplinaire;

» b) les personnes visées aux articles 1^{er} et 31, § 2, des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964, qui comptent vingt-trois années de services effectifs au moins en vue de l'application desdites lois. »

ART. 3.

Les dispositions de l'article 6 de la loi du 26 mars 1968 précitée sont remplacées par les dispositions suivantes :

« Article 6. — Les personnes qui remplissent les conditions prévues à l'article 5 sont nommées par l'autorité compétente en qualité d'agent définitif de l'administration ou de l'organisme désigné par le Secrétaire permanent de Recrutement, aux conditions ci-après :

» 1° la nomination ne peut être attribuée que dans un des grades qui, en vertu de la réglementation existant dans l'administration ou l'organisme visé, sont conférés par voie de recrutement;

» Le Roi peut cependant, par arrêté motivé, déterminer les emplois de recrutement auxquels les intéressés ne peuvent être nommés en application des dispositions du présent article, en raison des conditions de qualifications particulières exigées des titulaires de ces emplois ou des épreuves spéciales qui y donnent accès.

» 2° sous réserve des dispositions de l'article 5, 5°, la nomination intervient dans un des grades auxquels donne accès le diplôme ou certificat d'études dont l'intéressé est titulaire. Lorsque celui-ci est titulaire d'un diplôme ou certificat d'études donnant accès à plusieurs grades de recrutement du même niveau, le Secrétaire permanent au recrutement l'invite à faire savoir dans lequel de ces grades il demande sa nomination.

» Le grade auquel l'intéressé est nommé est déterminé, compte tenu de cette option éventuelle, par le Secrétaire permanent au Recrutement.

» 3° wat de controle van hun lichamelijke geschiktheid betreft, wordt ten gunste van de betrokkenen, rekening gehouden met hun leeftijd alsmede met de gevolgen van ziekten of ongevallen die zich bij de uitoefening van hun dienst gedurende hun carrière bij de coöperatie hebben voorgedaan.

» De betrokkenen worden bovendien vrijgesteld van de aanwervingsexamens welke eventueel worden opgelegd door de reglementering die in het bestuur of de instelling waarin zij benoemd zijn van toepassing is.

» 4° de benoemingen op grond van deze wet, kunnen slechts geschieden in de mate dat vaste betrekkingen van de in de besturen en instellingen, bedoeld in artikel 5, te begeven graad vacant zijn. Zij mogen geen afbreuk doen aan de bepalingen van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

» De besturen en instellingen bedoeld in artikel 5 mogen geen persoon, die niet tot deze openbare diensten behoort, aanwerven voor een betrekking van een graad waarop de begunstigten van deze beschikkingen kunnen aanspraak maken, zolang deze niet voor de dienst zijn opgeroepen.

» De benoemingen op grond van deze wet, kunnen slechts geschieden na de wedertewerkstelling van de vastbenoemde of stagedoende personeelsleden van de betrokken besturen of instellingen, bedoeld door de maatregelen strekkende tot rationele spreiding van het personeel over deze verscheidene openbare besturen, en na de verwezenlijking, binnen deze laatste, van de benoemingen tot de beoogde graad voorzien door de wet van 10 juli 1972 houdende machtiging tot het nemen van tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van openbare diensten.

» Zij mogen evenmin afbreuk doen aan de rechten welke de batig gerangschikte geslaagden voor een vergelijkend wervings- of overgangsexamen bezitten dat op de dag van de indiening door belanghebbenden van de aanvraag voorzien in artikel 5, 6°, georganiseerd of nog in uitvoering is.

» 5° de benoemingen in eenzelfde graad op grond van deze wet, worden toegekend in de volgorde die voortvloeit uit de datum waarop het einde van de diensten van de begunstigten bij de samenwerking plaats vond, te beginnen met de ambtenaar aan wiens diensten eerst een einde werd gesteld. Wanneer het einde der diensten op dezelfde datum plaats vond, worden de belanghebbenden onderling geschild volgens hun anciënniteit bij de samenwerking, te beginnen met de ambtenaar die de grootste anciënniteit heeft, en, bij gelijke anciënniteit, volgens hun leeftijd, te beginnen met de oudste.

» 6° de benoemingen op grond van deze wet geschieden slechts nadat de Vaste Wervingssecretaris heeft nagegaan of in hoofde van de kandidaat aan alle voor de benoeming vereiste voorwaarden is voldaan.

» Onder voorbehoud van de beschikkingen van artikel 5, 5°, lid 3, mag deze wet niet tot gevolg hebben dat aan eenzelfde persoon meer dan één benoeming wordt toegekend. »

ART. 4.

In de Nederlandse tekst van lid 1 van artikel 7 van voormelde wet van 26 maart 1968 worden de woorden « bedoeld

» 3° en ce qui concerne le contrôle des aptitudes physiques, il est tenu compte, en faveur des intéressés, de leur âge, ainsi que des conséquences de maladies ou d'accidents survenus en service pendant leur carrière à la coopération.

» Les intéressés sont, en outre, dispensés des épreuves de recrutement éventuellement prévues par la réglementation applicable dans l'administration ou l'organisme dans lequel ils sont nommés.

» 4° les nominations fondées sur la présente loi ne peuvent avoir lieu que dans la mesure des vacances d'emplois permanents du grade à conférer dans les administrations et organismes visés à l'article 5. Elles ne peuvent porter préjudice aux dispositions des lois coordonnées le 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative.

» Les administrations et organismes visés à l'article 5 ne peuvent procéder au recrutement d'une personne étrangère à ces services publics, pour un emploi d'un grade auquel les bénéficiaires des présentes dispositions peuvent prétendre, aussi longtemps que ceux-ci n'ont pas été appelés en service.

» Les nominations fondées sur la présente loi ne peuvent toutefois se réaliser qu'après la réaffectation des agents définitifs ou stagiaires des administrations ou organismes en cause, visés par les mesures tendant à assurer une répartition rationnelle des agents dans ces divers services publics, et après la réalisation, au sein de ces derniers, des nominations au grade envisagé prévues par la loi du 10 juillet 1972 permettant des mesures temporaires en faveur de certains agents des services publics.

» Elles ne peuvent pas non plus porter préjudice aux titres que possèdent les lauréats classés en ordre utile d'un concours de recrutement ou d'accession organisé ou en cours d'organisation le jour de l'introduction par les intéressés de la demande prévue à l'article 5, 6°.

» 5° les nominations à un même grade fondées sur la présente loi sont accordées en respectant l'ordre résultant de la date à laquelle la fin de service à la coopération des bénéficiaires est intervenue, les agents aux services desquels il est mis fin le plus tôt étant classés les premiers. Au cas où la fin des services est intervenue à la même date, les intéressés sont départagés entre eux en fonction de leur ancienneté à la coopération, les agents comptant la plus grande ancienneté étant classés les premiers, et, à ancienneté égale, en fonction de leur âge, les plus âgés étant les mieux classés.

» 6° les nominations fondées sur la présente loi ne sont réalisées qu'après que le Secrétaire permanent au Recrutement se soit assuré qu'il est satisfait dans le chef du candidat à toutes les conditions de nomination requises.

» Sous réserve des dispositions de l'article 5, 5°, alinéa 3, le bénéfice de la présente loi ne peut avoir pour effet d'attribuer à une même personne plus d'une nomination. »

ART. 4.

Dans le texte néerlandais du premier alinéa de l'article 7 de la loi du 26 mars 1968 précitée, les mots « bedoeld bij de

bij de wet van 16 maart 1954 en in de andere instellingen van openbaar nut » ingelast tussen de woorden « van openbaar nut » en de woorden « waarvan de lijst ».

ART. 5.

De beschikkingen van artikel 11 van voormelde wet van 26 maart 1968 worden vervangen door de volgende beschikkingen :

« Artikel 11. — De Koning stelt de uitvoeringsmodaliteiten van deze wet vast en bepaalt inzonderheid :

» de wijze waarop aan de in artikel 1 bedoelde personen de getuigschriften betreffende de duur van hun bij de coöperatie verleende diensten worden afgegeven;

» de lijst van de pedagogische diploma's, getuigschriften, brevetten en vergunningen, bedoeld in artikel 2;

» de wijze van vaststelling van de datum waarop de diensten bij de technische coöperatie een einde hebben genomen;

» de procedure van kennisgeving bedoeld door deze wet.

» De Minister tot wiens bevoegdheid de coöperatie met de ontwikkelingslanden behoort, wijst de landen aan die als ontwikkelingslanden worden beschouwd. »

ART. 6.

§ 1. Bij wijze van overgangsmaatregel kunnen de personen, beheerd door het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, van wie het einde van hun diensten bij de samenwerking plaats vond na 25 juli 1972 en vóór de datum van inwerkingtreden van huidige wet, vragen de voordelen te genieten voorzien bij de artikels 5 en 6 van voornoemde wet van 26 maart 1968, zoals zij gewijzigd worden door huidige wet voor zover zij de voorwaarden vervullen voorzien door dit artikel 5 en zij de in 6° van dit artikel bedoelde aanvraag hebben ingediend uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. Bij wijze van overgangsmaatregel, onverminderd de beschikkingen van de artikels 5 en 6 van voormelde wet van 26 maart 1968, zoals zij gewijzigd werden door deze wet, kunnen de personen, bedoeld in artikel 2, 1° en 2°, die op datum van 1 juli 1975 geslaagd waren voor het toelatingsexamen voor de betrekkingen van lange duur waarin het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden voorziet, wanneer aan hun diensten bij de samenwerking een einde wordt gesteld, vragen de voordelen te genieten, voorzien bij de artikels 5 en 6 van de wet van 26 maart 1968, zoals zij gesteld waren vóór hun wijziging door deze wet, voor zover zij de voorwaarden vervullen voorzien sub 1° tot 4°, van het artikel 5 zoals het gesteld was vóór zijn wijziging door deze wet.

Deze aanvraag moet, op straffe van verval, gericht worden aan de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelings-samenwerking behoort, uiterlijk binnen drie maanden na het einde van hun diensten bij de coöperatie.

wet van 16 maart 1954 en in de andere instellingen van openbaar nut » sont insérés entre les mots « van openbaar nut » et les mots « waarvan de lijst ».

ART. 5.

Les dispositions de l'article 11 de la loi du 26 mars 1968 précitée sont remplacées par les dispositions suivantes :

« Article 11. — Le Roi fixe les modalités d'application de la présente loi et détermine notamment :

» le mode selon lequel sont délivrées aux personnes visées à l'article 1^{er}, les attestations relatives à la durée de leurs services à la coopération;

» la liste des diplômes, certificats, brevets et licences pédagogiques visés à l'article 2;

» le mode de détermination de la date de la fin des services à la coopération technique;

» la procédure des notifications visées par la présente loi.

» Le Ministre qui a la coopération avec les pays en voie de développement dans ses attributions détermine les pays considérés comme en voie de développement. »

ART. 6.

§ 1^{er}. Par mesure transitoire, les personnes régies par l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, dont la fin des services à la coopération est intervenue après le 25 juillet 1972 et avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, peuvent demander à bénéficier des avantages prévus aux articles 5 et 6 de la loi du 26 mars 1968 précitée tels qu'ils sont modifiés par la présente loi, pour autant qu'elles remplissent les conditions prévues par cet article 5 et qu'elles notifient la demande visée au 6° de cet article au plus tard dans les trois mois qui suivent la date de publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

§ 2. Par mesure transitoire, sans préjudice aux dispositions des articles 5 et 6 de la loi du 26 mars 1968, les personnes visées à l'article 2, 1° et 2°, qui, à la date du 1^{er} juillet 1975 avaient réussi l'épreuve d'admission dans le cadre des emplois de longue durée prévue par le statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, peuvent, lorsqu'il est mis fin à leurs services à la coopération, demander à bénéficier des avantages prévus par les articles 5 et 6 de la loi du 26 mars 1968 tels qu'ils étaient rédigés avant leur modification par la présente loi, pour autant qu'elles remplissent les conditions prévues sub 1° à 4° de l'article 5 tel qu'il était rédigé avant sa modification par la présente loi.

Cette demande doit être notifiée, sous peine de forclusion, au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, au plus tard dans les trois mois qui suivent la fin de leurs services à la coopération.

ART. 7.

De beschikkingen van artikel 10 van voormelde wet van 26 maart 1968 worden opgeheven.

ART. 8.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 1, dat van kracht wordt vanaf 10 april 1968 en van artikel 4, dat van kracht wordt vanaf 30 juni 1960 of vanaf 1 juli 1962, volgens het onderscheid dat in artikel 1 van voormelde wet van 26 maart 1968 is gemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 juni 1975.

BOUDEWIJN,

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

*De Minister van Buitenlandse Zaken en
van Ontwikkelingssamenwerking,*

R. VAN ELSLANDE.

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,

L. D'HAESELEER.

ART. 7.

Les dispositions de l'article 10 de la loi du 26 mars 1968 précitée sont abrogées.

ART. 8.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 1^{er} qui produit ses effets à dater du 10 avril 1968 et de l'article 4 qui produit ses effets à dater du 30 juin 1960 ou du 1^{er} juillet 1962, suivant la distinction établie à l'article 1^{er} de la loi du 26 mars 1968 précitée.

Donné à Bruxelles, le 4 juin 1975.

BAUDOUIN,

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Affaires étrangères et
de la Coopération au Développement,*

R. VAN ELSLANDE.

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

L. D'HAESELEER.